

ppón hēn

Pedin Edhellen
um curso de sindarin

Thorsten Renk

Tradução
Gabriel Oliva Brum

Versão 2.0 (5 de outubro de 2004)

Lição 8

PREPOSIÇÕES 1, PLURAIS IRREGULARES, PRONOMES OBLÍQUOS

8.1 TEXTO

mi lam i meitac
y'ay'ar i mami' m'oh' m' ch'ar m' d'la'ac':: m'ar' m' lam meitac'::
y'ay'ar si q' n' p'ac' b'
mami' y'ac' q' m' meitac' n' m' d'la'ac'::
y'ay'ar i: m' m' m' m' m' m' m'
mami' m' m' m' m' m' m'
y'ay'ar m':: m' m' m' m' m' m' m'
mami' m' m' m' m' m' m' m'
y'ay'ar m':: m' m' m' m' m' m' m'
mami' m' m' m' m' m' m' m'

Mi ham i-meigol

Aragorn a Ninias nauthar an i lend na Chithaeglir. Bedir na i ham i-meigol.

Aragorn: Si cû ar pilin?

Ninias: Hirich gui im veigol ar im cheithol.

Aragorn: A, ennas! Annach nin i gû veleg min ich?

Ninias: I gû di i thôl vallen?

Aragorn: Mae. Gen hannon. Hirin bilin adel i thaind?

Ninias: Ú-chirich. Bado trî i annon hen.

Aragorn: Mae. Man lû reviam?

Ninias: Ne cheriad e-laer.

No arsenal

Aragorn e Ninias fazem planos para a jornada às Montanhas Nevoentas. Eles vão ao arsenal.

Aragorn: Há um arco e flechas?

Ninias: Você encontra arcos entre espadas e machados.

Aragorn: Ah, lá. Você pode me dar o arco grande entre as lanças?

Ninias: O arco debaixo do elmo dourado?

Aragorn: Sim. Agradeço-lhe. Encontro flechas atrás dos escudos?

Ninias: Não. Vá por esta porta.

Aragorn: Bem. Em que época iremos?

Ninias: No início do verão.

8.2 GRAMÁTICA

8.2.1 Preposições

Até o momento, já usamos algumas preposições: **mi**, **na** e **dan**. Como em português, as preposições em sindarin são colocadas antes de um substantivo e esclarecem a relação desse substantivo dentro da frase (freqüentemente uma posição espacial ou temporal como “na floresta”, “sobre a mesa”, etc.). Gramaticalmente, a combinação preposição + substantivo se torna um objeto indireto.

Embora seja tentador, tais objetos indiretos não estão automaticamente sujeitos à lenição gramatical que é observada em objetos diretos (aqueles sem uma preposição). Mas, na maioria dos casos, há uma estreita relação entre preposição e substantivo (lembre-se, preposições e prefixos estão intimamente relacionados) que leva a uma mutação fonológica que depende da última letra da preposição. Na maioria dos casos, a lenição de fato ocorre mas, ao contrário dos objetos diretos, outros tipos de mutações são possíveis para os objetos indiretos. Trataremos disso com detalhes apenas na Lição 21.

Aqui, trataremos apenas das preposições que causam lenição; introduziremos as outras posteriormente.

A lista é:

mi “em, entre (espacial)”

Cuion mi Chithaeglr. “Vivo nas Montanhas Nevoentas.”

Revion mi ’elaidh. “Vago por entre árvores.”

na “para, à/a, em direção a; em; com, por uso de”

Bâd na ’ondor. “Ele vai para Gondor.”

Im na orod. “Estou em uma montanha.”

Maethon na vagol. “Luto com uma espada.”

nedh “em (abstrata)”

nedh ’ûr “em um coração”

im “entre (abstrata ou espacial)”

dagor im vellyn “batalha entre amigos”

ab “após, depois (temporal)”

Pêd ab Elrond. “Ele fala depois de Elrond.”

adel “atrás, de trás (espacial)”

Bedin adel in yrch. “Vou atrás dos orcs.”

am “sobre, em cima de (indicando altura e movimento)”

Cemmin am i ’olf. “Pulo sobre um galho.”

be “de acordo com”

be beth en aran “de acordo com uma palavra do rei”

di “debaixo, sob (abstrata, espacial)”

athrabeth di ’wilith “um debate sob o céu”

nu “debaixo, sob (espacial)”

nu amon “sob uma colina”

nef “neste lado de”

nef aer “neste lado do mar”

trî “através, por”

Minnon trî annon. “Entro por um portão.”

A preposição **o** “sobre, a respeito de” presumivelmente também causa lenição. Contudo, há uma certa peculiaridade: se a palavra seguinte começar por uma vogal, essa preposição fará com que um **h** seja prefixado à palavra seguinte:

o “sobre, a respeito de”

siniath o Rohan “notícias a respeito de Rohan”

trenarn o hedhil “um conto sobre elfos”

8.2.2 Formação do plural irregular

Infelizmente, nem todos os substantivos e adjetivos seguem o padrão de formação do plural delineado na Lição 4. Conheceremos agora o primeiro grupo de exceções do padrão principal.

Há algumas palavras que possuíam apenas uma sílaba no sindarin arcaico, mas que adquiriram uma segunda sílaba no decorrer da evolução para o sindarin moderno. Porém, sua formação do plural preserva a palavra monossilábica original. Por exemplo, no sindarin primitivo havia a palavra **dagr** “batalha”, derivada da primitiva **ndakrô**. Essa palavra possuía o plural completamente regular **deigr** (esse **-ei-** posteriormente se tornou o **-ai-** do sindarin moderno). Entretanto, apenas *posteriormente* a palavra desenvolveu uma segunda sílaba, tornando-se **dagor**, mas o mesmo ocorreu com o plural regular, resultando por fim em **deigor** ao invés de *degyr* como se poderia esperar.

As palavras que formam seus plurais desse modo são:

badhor “juiz” → **beidhor**
bragol “repentino” → **breigol**
dagor “batalha” → **deigor**
glamor “eco” → **gleimor**
hador “arremessador” → **heidor**
hathol “machado” → **heithol**
idhor “consideração” → **idhor**
ivor “cristal” → **ivor**
lagor “rápido” → **leigor**
magol “espada” → **meigol**
magor “espadachim” → **meigor**
nadhor “pasto” → **neidhor**
nagol “dente” → **neigol**
naugol “anão” → **noegol**
tadol “duplo” → **teidol**
tathor “salgueiro” → **teithor**
tavor “pica-pau” → **teivor**
tegol “pena de escrever” → **tigol**
gollor “mago, feiticeiro” → **gyllor**

Contudo, há um desenvolvimento diferente no qual a desinência **-rô** (que indica alguém que faz algo) não é anexada ao radical primitivo como em **makrô**, mas ao verbo primitivo; cf. **maktarô**. Enquanto que a primeira forma dá origem a **makr** → **magor** como delineado acima, a segunda forma possuía uma segunda sílaba desde o início e daria origem a um plural regular **maethor** → **maethoer**. Isso se aplica basicamente a todos os substantivos formados a partir de verbos A, trocando-se o **-a** final por **-or**:

maethor “guerreiro” → **maethoer** “guerreiros”

***halthor** “protetor” → **halthoer** “protetores”

8.2.3 *Concordância e discordância*

Para expressar concordância e discordância, pode-se usar **mae** “bem, sim” e **baw** e **law** “não, não!”. As duas últimas palavras para negação apresentam uma diferença importante: Enquanto **law** é usada para negar fatos, **baw** é usada para negar intenções. Uma pergunta como

Telich ned aduial nan adab nîn? “Você vem à minha casa à noite?”

questiona sobre a intenção de alguém. Se você quiser dizer “não” a esse pedido, você tem que responder com **baw**. Por outro lado, uma pergunta como

Govant Aragorn Legolas? “Aragorn encontrou Legolas?”

tem a ver com um fato e, portanto, tem que ser respondida com **law** se Aragorn não encontrou Legolas.

Tanto **law** como **baw** são negações um tanto fortes e repentinas, e embora elas sejam compreendidas, elas geralmente não deveriam ser usadas em uma conversa normal. Frequentemente é melhor repetir o verbo da pergunta:

Lastach i ’lamor? “Você escuta o eco?”

Laston. “Sim.” - **Ú-laston.** “Não.”

Apenas para perguntas que envolvem o verbo “ser” (que não é escrito em sindarin) é que com frequência se é forçado a usar **mae** ou **law**.

8.2.4 *Pronomes oblíquos*

Em sindarin, frequentemente não há uma distinção visível entre um objeto no dativo e no acusativo. Assim, ambos podem ser expressos por um objeto direto em sindarin (contudo, para fazer uma distinção, em sindarin com frequência **an** é usada para expressar o dativo, correspondendo em português a, por exemplo, “dei *a* você”, “dei *para* você”. Trataremos desses pronomes na Lição 19). Os pronomes oblíquos diretos são:

Oblíquos	Singular	Plural
1ª pessoa	nin “me, mim”	men “nos”
2ª pes. (formal)	le “te, ti”	le “vos”
2ª pessoa	* cen “o/a”	* cen “o(s)/a(s)”
3ª pes. (masc.)	* son “o, lhe, si”	* syn “os, lhes”
3ª pes. (fem.)	* sen “a, lhe, si”	* sin “as, lhes”
3ª pes. (coisas)	* san “o/a, lhe, si”	sain “os/as, lhes”
3ª pes. (reflex.)	* in “si mesmo(a)”	* in “si mesmos(as)”

Uma vez que essas formas são usadas como objetos diretos elas devem ser lenizadas quando usadas de fato:

Pronomes no acusativo são encontrados freqüentemente antes do verbo:

Hon cenin. “Vejo-o.”

Gen hîr. “Ele a encontra.”

Se usados no dativo, eles provavelmente sucedem o verbo:

Anno nin i vagol! “Dê-me a espada!”

Lasto hon! “Escute-o!”

Os pronomes reflexivos remetem ao sujeito da frase:

Cên in. “Ele vê a si mesmo.”

Cên hon. “Ele o vê.”

8.3 VOCABULÁRIO

badhor “juiz”

baw “não”

bragol “repentino”

cab- “pular, saltar”

dagor “batalha”

e-laer “de verão”

ech “lança”

glamor “eco”

golf “ramo, galho”

gollor “mago, feiticeiro”

hador “arremessador”

hathol “machado”

heriad “início”

idhor “consideração”

i-meigol “de espadas”

ivor “cristal”

man lû “que época?”

lagor “rápido”

maethor “lutador”

magol “espada”

magor “espadachim”

ne cheriad “no início”

nautha- “pensar, planejar”

peth “palavra”

nadhor “pasto”

nagol “dente”

naugol “anão”

sam “câmara, quarto”

si “aqui”

tadol “duplo”

tathor “salgueiro”

tavor “pica-pau”

thand “escudo”

thôl “elmo”

8.4 CONVERSAÇÃO – UM CONVITE

Se você já conhece elfos há algum tempo, talvez você queira convidá-los à sua casa, ou talvez você mesmo seja convidado. Em sindarin, isso pode ser expresso como

Aníral toled na gar nîn? “Você quer ir à minha casa?”

Aníral toled an govaded nin? “Você quer vir para me encontrar?”

Se você não conhece muito bem a outra pessoa, é melhor usar as desinências polidas de 2ª pessoa (como no exemplo acima). Se o seu convidado acabou de chegar, você pede para que ele entre:

Minno! “Entre!”

Se você o tiver encontrado do lado de fora e deseja perguntar espontaneamente a ele, você também pode usar

Aníral minnad? “Você quer entrar?”

Uma vez que ele esteja dentro, você pode lhe oferecer comida ou bebida usando

Aníral maded? “Você quer comer?” ou **Aníral sogad?** “Você quer beber?”

ou você pode começar a lhe mostrar sua casa. Isso é feito com expressões como

Sen i thambas. “Este é o saguão.”

Trî i annon hiril i ham-e-guiad. “Pela porta você encontra a sala de estar.”

Am i bendrath i ham-e-maded. “Subindo as escadas está a sala de jantar.”

Fair... “À direita está...” **Hair...** “À esquerda está...”

Trî chenneth cenil i daur. “Pela janela você pode ver a floresta.”

Tiro i ham-e-meigol. “Veja, o arsenal.”

As seguintes palavras podem ser úteis se você descrever sua própria casa:

thamb “saguão, salão”, ***sam-i-meigol** “arsenal, depósito de armas”, **car** “casa”, **henneth** “janela”, **annon** “portão”, **pendrath** “escada”, ***sam-e-guiad** “sala de estar”, ***sam-en-nen** “banheiro”, ***sam-e-lostad** “quarto”, **haust** “cama”